

---

# TRANSFORMER DES VIES

Rapport Annuel 2014



**TECHNOSERVE**  
BUSINESS SOLUTIONS TO POVERTY

## TechnoServe croit à la capacité de l'entreprise privée à transformer des vies.

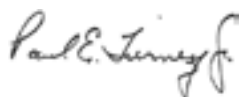
Nous transformons des vies dans les ménages en collaborant avec de petits agriculteurs comme Mustaq Ahmed, un producteur de soja du Rajasthan en Inde, afin qu'ils adoptent des pratiques agricoles durables, accèdent à des marchés fiables et améliorent leurs revenus familiaux.

Nous transformons des vies dans les communautés en collaborant d'une part, avec des entrepreneurs comme Fara Sánchez, le gérant d'un restaurant très prisé du Guatemala, afin qu'ils accèdent aux financements, développent des entreprises prospères et créent des emplois locaux essentiels et d'autre part, avec des associations de producteurs telles que les coopératives de producteurs de café du Sud Soudan afin d'améliorer les pratiques commerciales, d'accéder aux grands marchés internationaux et de garantir la prospérité de toutes les communautés.

Et nous transformons des vies au niveau national en collaborant avec des acteurs de l'ensemble des systèmes commerciaux tels que les producteurs et transformateurs du cajou du nord du Mozambique afin de catalyser les filières compétitives qui améliorent les moyens de subsistance de dizaines de milliers de familles.

C'est de cette manière que TechnoServe aide à trouver des solutions à la pauvreté qui sont entrepreneuriales et de terrain. Nous mettons l'accent sur les opportunités afin d'avoir un changement réel à grande échelle, en visant l'amélioration des systèmes commerciaux et en tissant des rapports avec les divers partenaires pour garantir une croissance économique durable.

Notre rapport annuel de 2014 montre l'impact que nous avons sur la vie des entrepreneurs de 29 pays en voie de développement. Ces initiatives motivent une transformation à grande échelle et créent la prospérité pour les individus, les familles et les communautés des générations à venir.



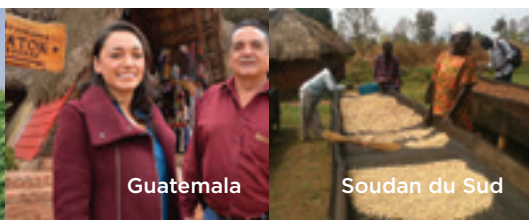
Paul E. Tierney, Jr.  
Président du Conseil d'Administration



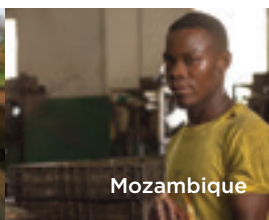

William Warshauer  
Président Directeur Général



Inde



Guatemala



Soudan du Sud



Mozambique

## NOTRE IMPACT

TechnoServe collabore avec des entrepreneurs des pays en voie de développement afin de créer des exploitations agricoles, des entreprises et des filières compétitives. En 2014, nos activités ont permis de générer plus de 61 millions de dollars d'avantages financiers et de transformer la vie de 1.7 millions de personnes dans 29 pays.



## Avantages financiers

**Comment les conditions de vie des bénéficiaires de TechnoServe se sont-elles améliorées ?**

Nous mesurons notre impact en termes d'amélioration des revenus réalisés par les agriculteurs et les entreprises ainsi que des salaires directement imputables aux activités de TechnoServe. Ces profits financiers permettent aux familles d'améliorer leurs conditions de vie.

**Hausse des revenus et salaires des agriculteurs, entreprises et employés de 61.400.000 dollars.**



- 37.880.000 dollars**  
 Hausse des revenus des agriculteurs
- 16.540.000 dollars**  
 Hausse des revenus des entreprises
- 6.980.000 dollars**  
 Hausse des salaires versés

# Population cible

## Qui a bénéficié directement de nos activités ?

Nous travaillons dans le but de renforcer les systèmes commerciaux qui permettent aux petits agriculteurs d'améliorer leurs revenus de manière durable. Nous aidons les femmes et les hommes entrepreneurs à créer et développer des entreprises qui offrent une opportunité économique. Nous cibons aussi les secteurs avec un potentiel de création d'emplois à grande échelle dans les communautés défavorisées.



**333.700** agriculteurs, entreprises et employés ont directement tiré profit des activités de TechnoServe



## DONT 32% SONT DES FEMMES



325.200 agriculteurs  
dont 32% sont des femmes



3.000 entreprises  
dont 35% sont dirigées par des femmes



5.600 nouveaux emplois  
dont 61% en faveur des femmes



**1.7 millions** d'hommes, de femmes et d'enfants en ont bénéficié\*

\*avec une moyenne de cinq personnes par famille

La croissance économique est plus durable lorsque les hommes et les femmes ont un accès total à l'éducation, aux ressources et aux financements. TechnoServe s'engage à impliquer les femmes dans tous ses programmes et à les aider à en tirer profit. Notre cible illustre un effort concerté pour combler les lacunes et faire plus à l'avenir.

# Durabilité

## Ces avantages sont-ils durables ?

Nous avons la responsabilité de créer un impact durable, à savoir garantir la durabilité des avantages de chaque projet au terme de l'engagement de TechnoServe. Nous mesurons les financements mobilisés que nous utilisons comme indicateurs de durabilité. Les investissements du secteur privé dans les exploitations agricoles, les entreprises et les filières que nous appuyons montrent la confiance du marché à l'égard de ces acteurs et leur permettent d'initier ainsi des changements réels et durables après notre départ.

En 2014, nous avons contribué à mobiliser **23.890.000** dollars de financement en faveur des agriculteurs et des entreprises.



- 11.210.000** dollars  
de financement en faveur des agriculteurs
- 12.680.000** dollars  
de financement en faveur des entreprises



# Catalyser la filière cajou au Mozambique

## **TechnoServe œuvre en vue de développer l'anacarde, dans toute la chaîne de valeur.**

Quasiment détruite après des années de guerre civile et de politiques inadaptées, la filière anacarde du Mozambique a été relancée grâce à l'appui vital de TechnoServe. Aujourd'hui, plus d'un million de ménages produisent et vendent l'anacarde et sa filière de la transformation s'est développée au point d'employer plus de 7.000 hommes et femmes.

En contribuant à ce succès, TechnoServe aide la filière anacarde à améliorer davantage sa compétitivité. A travers MozaCajú, une initiative de trois ans appuyée par le Département Américain de l'Agriculture, nous travaillons avec des agriculteurs et des transformateurs de l'anacarde pour résoudre les défis actuels de toute la filière et répondre à la demande croissante d'anacarde de meilleure qualité. En 2014, le projet a aidé plus de 13.000 petits agriculteurs à relancer leurs niveaux de production, à planter de nouveaux arbres et à promouvoir les pratiques de culture biologique en collaborant avec sept usines de transformation pour mettre en œuvre des systèmes de traçabilité, accéder aux services financiers et négocier des contrats avec des acheteurs internationaux. Avec l'appui ciblé de tout le système commercial, la filière anacarde du Mozambique est sur le point d'atteindre son plein potentiel.



Les usines de transformation de noix de cajou, comme cette usine Condor à Anchilo, offrent un emploi formel à plus de 7.000 personnes au Mozambique.

# Le franc succès de la jungle péruvienne

**Le cacao et le café fournissent des opportunités aux agriculteurs qui cherchent à sortir de la pauvreté et à fuir le trafic de drogue.**

Pour des milliers d'agriculteurs de la région de San Martin, la feuille de cocaïne était une épée à double tranchant : ils avaient besoin de l'argent généré par son exploitation, qu'ils ramenaient chez eux mais craignaient la violence que le trafic de drogue engendrait dans leur communauté. Maintenant, avec l'assistance de TechnoServe, de l'Agence Américaine pour le Développement International et d'autres partenaires, ils ont trouvé des sources de revenus alternatives et moins dangereuses : le cacao et le café.

En 2014, le programme a collaboré avec plus de 10.000 agriculteurs et 19 entreprises de la filière. L'une de ces entreprises, une coopérative féminine dénommée Mishky Cacao qui fabrique du chocolat de luxe à partir du cacao local a remporté l'année dernière un prix du prestigieux Salon du Chocolat de Paris. Pendant cinq ans, les producteurs de cacao ayant participé au programme ont amélioré leurs rendements de 53% ou plus et ont vendu 10,5 millions de graines de cacao directement aux exportateurs.



Les douze femmes des associations de producteurs de cacao de Mishky sont en voie de bâtir un avenir plus sûr pour leurs familles et la communauté de Chazuto au Pérou, en passant de la culture de la cocaïne à la production de cacao et à la fabrication locale de chocolat de haute qualité.

## Les premiers pas historiques au Soudan du Sud

### **TechnoServe et Nespresso œuvrent pour transformer l'agriculture au Soudan du Sud.**

En juillet 2014, pour la première fois depuis l'indépendance du pays, un camion de transport de café sud soudanais a franchi les frontières du pays. Mais les semences de cet évènement important ont été mises en terre en 2011 lorsque TechnoServe et Nespresso se sont engagés à créer une filière café dans la nation la plus récente du monde.

Cela signifie travailler sur le terrain et TechnoServe a aidé à mettre en place les trois premières coopératives de café et usines de transformation du Soudan du Sud en collaborant avec 300 agriculteurs en 2014. L'objectif est de renforcer les conditions de subsistance de milliers d'agriculteurs en établissant une culture d'exportation agricole dans un pays fortement dépendant aux industries extractives.



Le producteur de café Mastaplan Qurino Luate Elias (center) joue le rôle de trésorier de l'une des toutes premières coopératives de café du Soudan du Sud lancées grâce à l'appui de TechnoServe et de Nespresso.



# L'inclusion financière offre à Haïti de riches récompenses

## **Les prêts obtenus à travers le projet Hope d'Haïti aident les producteurs de mangues à mettre sur le marché des fruits de qualité.**

Les agriculteurs haïtiens comme Ydalma Placide ont tendance à avoir un accès limité aux crédits abordables qui pourraient pourtant les aider à résoudre leurs difficultés de flux de trésorerie, à investir dans leurs exploitations agricoles et à démarrer des activités génératrices de revenus.

Dans le cadre du projet Hope d'Haïti, un partenariat quinquennal public privé d'un montant de 9,5 millions de dollars, TechnoServe aide les producteurs de mangues à accéder aux services financiers dont ils ont besoin pour améliorer leurs revenus de façon durable. En partenariat avec une institution locale, le projet a permis de débloquer un crédit à court terme et à faibles intérêts de 2,3 millions de dollars en faveur de plus de 8.000 petits agriculteurs, la plupart comme Ydalma, pour leur permettre pour la première fois d'établir des antécédents de solvabilité. Le succès du programme de prêts a attiré d'autres institutions financières tout en garantissant un impact durable bien après la fin du programme en 2015. Cet impact est significatif : pour la seule année 2014, Hope Haïti a collaboré avec 21.000 agriculteurs et a aidé 229 associations de producteurs à générer 425.000 dollars de revenus.



Après avoir suivi une formation en gestion de crédit organisée par TechnoServe, Ydalma Placide a obtenu et remboursé six prêts, établissant ainsi pour la première fois des antécédents de solvabilité.

## LES PRINCIPAUX ACTEURS

Notre impact est le résultat des efforts de notre personnel dévoué et de notre Conseil d'Administration. Ensemble nous générons un impact durable.

Pour plus d'informations, visitez notre site : [technoserve.org/2014supporters](http://technoserve.org/2014supporters).

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION INTERNATIONAL

#### Président du Conseil d'Administration (PCA)

**Paul E. Tierney, Jr.**

Partenaire  
Development Capital  
Partners LLC et Aperture  
Venture Partners LLC

#### VICE PCA

**John B. Caron**

Ancien Président  
Caron International

#### VICE PCA

**Peter A. Flaherty**

Directeur Général  
Arcon Partners LLC

#### PRESIDENT

**William Warshauer**

Président Directeur Général  
- PDG  
TechnoServe Inc.

#### TRESORIERE

**Suzanne Nora Johnson**

Ancien vice PCA  
Goldman Sachs Group Inc.

#### SECRETAIRE

**Jennifer Bullard Brogгинi**

Directrice Générale  
Studio Brogгинi SA

**Scott D. Baker**

Partenaire  
Reed Smith

**Gerald (Jerry) Baldwin**

Directeur, ancien PCA et PDG  
Peet's Coffee & Tea Inc.

**Thomas Barry**

PCA et PDG  
Zephyr Management LP

**Anthony H. Bloom**

PCA  
Cineworld Group PLC

**Titus Brenninkmeijer**

Fondateur  
Solgenix LLC

**Michael J. Bush**

Gérant  
BIV Investments  
PDG  
Armenta

**Robert B. Calhoun**

Fondateur & Conseiller  
principal  
Monitor Clipper Partners

**Alan Cohen**

Ancien PDG & Directeur  
Médical  
National Deaf Academy

**Laura Corb**

Directeur  
McKinsey & Company Inc.

**Russell Faucett**

Directeur Général  
Gyr Falcon Ltd.

**Mike Fernandez**

Vice-Président des Affaires  
Générales  
Corporate Affairs, Cargill, Inc

**C. Barrows (Barry) Hall**

Ancien Président  
Morgan Stanley India

**Bruce Heerema**

Ancien PCA et Co-PDG  
Heritage Lace Inc.

**Harvey Heller**

Président  
Heller Bros.  
Partenaire  
Pacific Tomato Growers

**Rachel Hines**

Ancienne Directrice Générale  
J.P. Morgan

**Aedhmar Hynes**

PDG  
Text100 Global  
Communications

**Charles Moore**

Partenaire  
Trilantic Capital Partners

**Michelle Peluso**

PDG  
Gilt

**Kurt C. Peterson**

Partenaire & membre du  
Comité Exécutif  
Reed Smith LLP

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION EUROPEEN

#### PCA

**Evelyn A. Windhager Swanson**

Ancien directeur des projets  
spécialisés  
Environmental Defense Fund

**Chris Benson**

Spécialiste des placements  
privés  
Advent International

**Sophie Le Mouel**

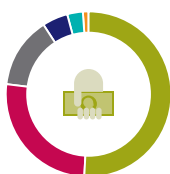
Conseillère  
Business Fights Poverty

**Pierre Van Hoeylandt**

Directeur  
Frontier Investments, CDC

# RAPPORTS FINANCIERS

	2014	2013
<b>Appui financier et recettes</b>		
Appui financier	54.536.564 dollars	55.186.522 dollars
Appui gouvernemental	21.711.994 dollars	24.728.798 dollars
Contributions en services	2.796.570 dollars	2.239.303 dollars
Autres	544.854 dollars	310.612 dollars
<b>APPUI FINANCIER ET RECETTES (TOTAUX)</b>	<b>79.589.982 dollars</b>	<b>82.465.235 dollars</b>
<b>Dépenses</b>		
Services de programme	68.576.719 dollars	66.831.486 dollars
Services d'appui		
> Mobilisation de fonds	9.073.578 dollars	8.708.907 dollars
> Fundraising	1.596.278 dollars	1.456.361 dollars
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<b>79.246.575 dollars</b>	<b>76.996.754 dollars</b>
<b>Ressources nettes</b>		
Démarrage	9.163.373 dollars	3.751.533 dollars
Clôture	9.405.865 dollars	9.163.373 dollars



## SOURCES DE FINANCEMENT ACCOUNTABILITY

- **51%** gouvernements et organisations multilatérales organizations
- **26%** fondations
- **14%** multinationales
- **5%** mobilisation de fonds privés
- **3%** contributions de services
- **1%** autres



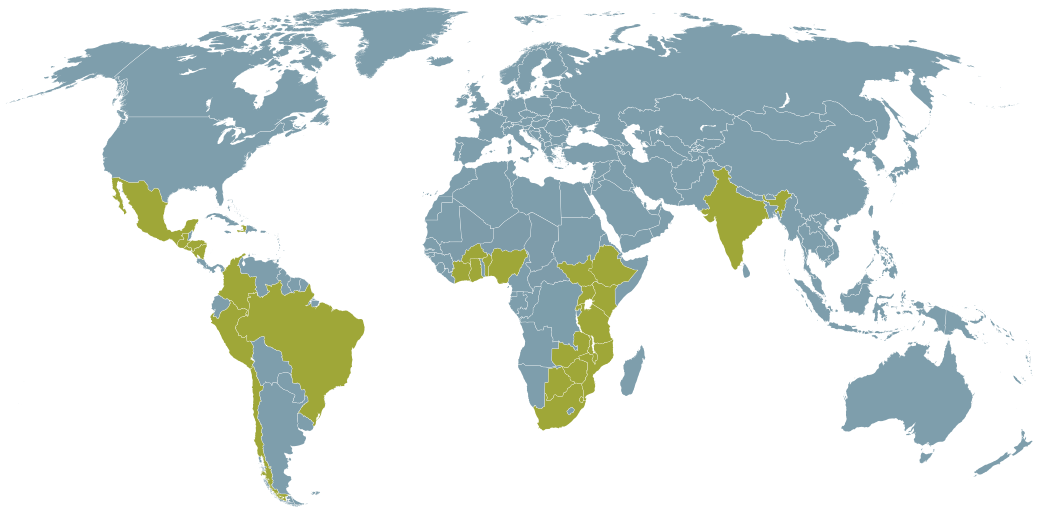
Pendant 9 années consécutives, TechnoServe a obtenu la note 4 étoiles de *Charity Navigator*, le classant parmi les 1% d'organisations caritatives notées.



## EFFICACITE

- **87%** services de programme
- **11%** gestion
- **2%** mobilisation de fonds

Voir notre rapport financier consolidé sur le site : [technoserve.org/2014financials](http://technoserve.org/2014financials).



## NOS LIEUX DE TRAVAIL

Bénin  
Botswana  
Brésil  
Burkina Faso  
Chili  
Colombie  
Côte d'Ivoire  
El Salvador  
Éthiopie  
Guatemala  
Haïti  
Honduras  
Inde  
Kenya  
Malawi  
Mexique  
Mozambique  
Nicaragua  
Nigéria  
Pérou  
Rwanda  
Afrique du Sud  
Soudan du Sud  
Swaziland  
Tanzanie  
Ouganda  
Zambie  
Zimbabwe

TechnoServe travaille avec des entrepreneurs des pays en voie de développement afin de créer des exploitations agricoles, entreprises et filières compétitives. Nous sommes une organisation à but non lucratif qui développe des solutions contre la pauvreté en fournissant des informations, des capitaux et en offrant des marchés aux individus. Notre mission est axée sur la vision selon laquelle les hommes et femmes assidus au travail, même dans les zones les plus pauvres du monde, peuvent générer des revenus, créer des emplois et des richesses en faveur de leurs familles et communautés si l'opportunité leur en est offerte. Au vu des résultats observés depuis plus de cinq décennies d'activités, nous croyons à la capacité de l'entreprise privée à transformer des vies.